

JUVENTUDES NO COMPLEXO DO ALEMÃO (RJ): O QUE DIZ A LITERATURA ACADÊMICA?

Youths in the Complexo do Alemão (RJ): What do academic literature say?

Juventudes en el Complejo do Alemão (RJ): ¿Qué dice la literatura académica?

Resumo

A compreensão do contexto no qual se realizam práticas profissionais é essencial para o trabalho do terapeuta ocupacional. Assim, buscando compreender o território e o público com o qual atua, o projeto de extensão "Juventude(s): intervenções de arte-cultura no território", do Departamento de Terapia Ocupacional da Universidade Federal do Rio de Janeiro, apresenta-se uma revisão integrativa da literatura com o objetivo de apreender as produções bibliográficas acumuladas voltadas especificamente sobre a juventude moradora do Complexo do Alemão, na cidade do Rio de Janeiro. Foram realizadas buscas na Web of Science, SocIndex, Scopus, Scielo e no Portal de Teses e Dissertações da CAPES, em setembro de 2017, com a combinação de descritores "Complexo do Alemão" AND "young" OR "youth". Após a aplicação de critérios de inclusão, foram estudadas 11 publicações divididas em categorias temáticas de discussão, a saber: (1) Representação do Complexo do Alemão pela mídia; (2) As questões do território influenciando a prática de diferentes profissionais e (3) As representações dos jovens moradores do Complexo do Alemão sobre as UPPs (Unidade de Polícia Pacificadora). Conclui-se que os textos demonstram aspectos já conhecidos acerca do cotidiano dos jovens moradores de favelas, como a influência da violência e dos estigmas relacionados àquele território. Contudo, existem outras questões importantes a serem abordadas em futuras práticas e pesquisas naquele contexto, como cultura, educação, relações sociais e territoriais, mobilidade urbana, participação política, dentre muitas outras abordagens da juventude contemporânea do Complexo do Alemão.

Palavras-chave: Complexo do Alemão; Cotidiano; Favela; Juventude; Território.

Abstract

Understanding the context in which professional practices are performed is essential to the work of the occupational therapist. Thus, seeking to understand the territory and the public with which it operates the extension project "Youth(s): interventions of art-culture in the territory" of the Department of Occupational Therapy of the Federal University of Rio de Janeiro, an integrative review is presented of the literature with the objective of apprehending the accumulated bibliographic productions focused specifically on the resident youth of Complexo do Alemão, in the city of Rio de Janeiro. We searched the Web of Science, SocIndex, Scopus, Scielo and the CAPES Thesis and Dissertations Portal in September 2017 with the combination of descriptors "Complexo do Alemão" AND "young" OR "youth". After the application of inclusion criteria, we studied 11 publications divided into thematic categories of discussion: (1) Representation of the Complexo do Alemão by the media, (2) Territorial issues influencing the practice of different professionals, and (3) Representations of the young people living in the Complexo do Alemão on the UPPs (Pacifying Police Unit). The texts show that there are aspects already known about the daily lives of young people living in favelas, such as the influence of violence and stigmas related to that territory. Other important issues to be addressed in future practices and research in that context, such as culture, education, social and territorial relations, urban mobility, political participation, among many other approaches of the contemporary youth of Complexo do Alemão.

Key words: Complexo do Alemão; Every-day life; Favela; Territory; Youth.

Resumen

La comprensión del contexto en el que se realizan prácticas profesionales es esencial para el trabajo del terapeuta ocupacional. Así, comprender el territorio y el público con el que actúa el proyecto de extensión "Juventud(s): intervenciones de arte-cultura en el territorio", del Departamento de Terapia Ocupacional de la Universidad Federal de Rio de Janeiro, se presenta una revisión integrativa de la literatura con el objetivo de apreender las producciones bibliográficas acumuladas dirigidas específicamente sobre la juventud moradora del Complejo do Alemão, en la ciudad de Rio de Janeiro. Se realizaron búsquedas en la Web of Science, SocIndex, Scopus, Scielo y en el Portal de Tesis y Disertaciones de la CAPES, en septiembre de 2017, con la combinación de descriptores "Complejo do Alemão" AND "young" OR "youth". Después de la aplicación de criterios de inclusión, se estudiaron 11 publicaciones divididas en categorías temáticas de discusión: (1) la representación Complejo del alemán, en los medios de comunicación, (2) las cuestiones de territorio que influyen en la práctica de diferentes profesionales y (3) las representaciones de y en el caso de los jóvenes residentes del Complejo del Alemán sobre las UPP (Unidad de Policía Pacificadora), se concluye que los textos demuestran aspectos ya conocidos acerca del cotidiano de los jóvenes habitantes de favelas, como la influencia de la violencia y de los estigmas relacionados con aquel territorio. otras cuestiones importantes a ser abordadas en futuras prácticas e investigaciones en ese contexto, como cultura, educación, relaciones sociales y territoriales, movilidad urbana, participación política, entre muchos otros enfoques de la juventud contemporánea del Complejo do Alemão.

Palabras clave: Complejo do Alemão; Cotidiano; Favela; Juventud; Território.

Monica Villaça Gonçalves
Docente do Departamento de Terapia Ocupacional, Universidade Federal do Rio de Janeiro, UFRJ, Rio de Janeiro, RJ - Brasil.
movilla@hotmail.com

Ana Paula Serrata Malfitano
Docente do Departamento de Terapia Ocupacional e do Programa de Pós-graduação em Terapia Ocupacional da Universidade Federal de São Carlos, UFSCar, São Carlos, SP - Brasil.
anamalfitano@ufscar.br

,1752'8d-2

2 SURMHWR HQWXGH V LQWHUYHQo}HV XUEDQDV GH DQWH H FXO
JUD DV Do}HV GHVHQYROYLGDV SHOR 1~FOHR GH 7HUDSLD 2FXSDFLRQ
GH 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO GD 8QLYHUVLGDGH)HGHUDO-GR HPR GH -D
H SURS}H Do}HV TXH SDXWDP GRLV HL[RV GLVWLQWRV SRUpP FRP
WXGH 7HUULWyULR H 9LROrQFLD H -XYHQWXGH H 'LUHLWRV +XPDQ

\$V Do}HV GR SURMHWR VH HVWDEHOHFHP SULQFLSDOPHQWH DWU
RILFLQDV GH DUWH H FXOWXUD FRP MRYHQV GH GXDV LQVWLWXLo}HV
HVWDGXDO H XPD RUJDQL]DOPHQW DO YROWDGD D DWLYLGDGHV GH
D GHIHVD H SURPRomR GH GLUHLWRV KXPDRV GD SRSXODomR PRUDG
PmR

1DV RILFLQDV GLDQWH GRV HL[RV WHPiWLFrv SURSRVWRV SHOR
DWLYLGDGHV FRPR D FRQVWUXomR GH PDTXHHW GR EDLUUR FRP PDW
UDLV RILFLQDV GH ODPEH ODPEH SURGXomR GH QDUUDWYDV DWUD
30LQKD YLGD Gi XP OLYUR' SURGXo}HV HVWpWLFdv VREUH GLUHLWR
WHV SURGXomR GH YtGHRV RILFLQDV GH PiVFDUDV H DWLYLGDGHV F

2 WHUULWyULR RQGH VH GHVHQYROYHP HVVDV Do}HV p R GR &RP
FHVVR H DGMDFrQFLDV QD FLGDGH GR 5LR GH -DQHLUR 2 &RPSOH[R
RFD FRQVWLWXtGR SRU XPD iUD GH PDLV GH PLOK}HV GH PHWURV
SHVVRDV VHQR HP Q~PHUR DEVROXWR D TXDUWpWLFDLRU IDYH
SHVVRDV WrP LGDGH HQWUH H DQRV VHQR KRPHQV H
TXH FRUUHVSRQGH D GD SRSXODomR GR EDLUUR

1DV RILFLQDV UHDOL}D GDTXHSGLDHEM GDV SDUWLFXODULGDGHV
SOH[R WHUULWyULR TXH HQWHHQMRYP QR &RPSOH[R GR \$OHPmR VLJQL
XP FRWLGLDQR ~QLFR DWUDYHVVDGR SRU GLYHUVRV IDWRUHV VLPE
D H[SHULrQFLD GDTXHOD MXYHQWXGH QDUUDGD DWUDYpV GDV DWLY

)LJXUD H,PDJHP GH GXDV SURGXo}HV VREUH R WHUULWyULR UHDOL}DGD QD
SHVVRDO

\$ SDUWLU GD GpFDGD GH UHIOH[}HV GH WHUDSHXWDV RFXSD
VXD DWXDomR QR FRQWH[WR GDV LQVWLWXLo}HV WRWDLV RV OHYDUD
UHQFLDLV HP EXVFD GH ³XPD SuiWLFd LQRYDGRUD HP WHUDSLD RFXS
SLR WHUULWRULDO GD DVVLSWUDQDOR \$ DERUGDJHP DSHQDV LQVWLW

3(5&8562 0(72'2/İ*,&2

)RUDP UHDOL]DGDV EXVFDV HP GXDV EDVHV GH GDGRV H GXDV EI
RI 6FLHQFH 6RF,QGH[6FRSXV H 6FLHOR H QR 3RUWDO GH 7HVHV H '
VHWHPEUR GH -VHWDOFLRRLQDomR GH GHVFULWRUHV ³&RPSOH[R GR
³\RXQJ 25 ³\RXWK' QR WtWXOR UHFKDPR RXHSDIQQWUDRVGH GDWD

\$SHVDU GH ³&RPSOH[R GR \$OHPmR' QmR VHU SRUGXOROLVUDU RSV
TXH VH GLUHFLRQDVVH D EXVFD jTXHOHV WUDEDOKRV HVSHFLILFDGRV
DSHQDV ³IDYHOD' SRGHULD UHVXOWDU HP WUDEDOKRV UHDOL]DGRV H
REMHWLYR GHVVH OHYDQWDPHQWR H DSHQDV ³DOHPmR' OHYRX D DU
W}HV GR SDtV \$OHPDQKD HQVLQR GH OtQJXD DOHPm FXOWXUD DOHP
(VFRO-KHX HQWmR ³&RPSOH[R GR \$OHPmR' SRU VHU D IRUPD PDLV KD
FRQMXQWR GH IDYHODV ORFDOL]DGDV QD UHJLmR QRUWH GD FLGDGH

2V FULWpULRV GH LQFOXVmR SDUD DV SXEOLFDo}HV IRUDP HV
QmR VHU XPD UHYLVmR GH OLWHUDWXUD VHU XP WUDEDOKR FR
SOH[R GR \$OHPmR WHU DV SDUWLFXODULGDGHV GR &RPSOH[R GR
H GLVFXVVmR 2V WUDEDOKRV SUHFLVDULDP VH HQTxDGUDU HP QR Pt
ULRV SDUD VHUHP LQFOXtGRV QD DQiOLVH

)RUDP HQFRQWUDGRV TXDWUR WUDEDOKRV QR 3RUWDO GH 7HVHV
GR]H DUWLJRV QDV EDVHV GH GDGRV LQGH[DGDV H ELEOLRWHFdv YLU

2V UHVXOWDGRV GD SHVTXHVVDHVQPRQWUDRV GRLV TXDGURV DED

4XDGURVVHUWDo}HV H 7HVHV (QFRQWUDGDV QR 3RUWDO

7,78/2	\$8725 \$12	352*5\$0\$,167,78,d-2
\$V UHSUHVHQWDo}HV GH M -XOLDQ UHV GR FRPSOH[R GR \$OHP 6LOYD -DQHLUR VREUH D LPSODQ\ UH GHV GH SROtFLD SDBBILFD(0HVWUDGR H (163)LRFUX] ~GH3-EQFD	
5HSUHVHQWDo}HV VRFLDLV \$QWRQI HQVLQR PpGLR GH XPD HVF 5HJLQD SOH[R GR \$OHPmR 5- D Uf 5LEHLU 8QLGDGHV GH 3ROtFLD 3DF /HDO		0HVWUDGR H 8QLYHUVLGDGH (GXFDomR (VWiFLR GH 6i	
0HPyULDV H QDUUDWLYDV (%HDWU R OXJDU XPD GLVFXVVMR ' &RUVLQ YHQo}HV XUEDQDV QR 5LR 3pUH]		'RXWRUDGR 8)5- 3VLFRRRJLD	
\$V)RUoDV 5HSUHVVLVDV (\ 5REHUV &ROHWLYRV GH 'LUHLWRV - 'XERF &RPSOH[R GR \$OHPmR 3HGULQ		'RXWRUDGR 8(5- 6RFLRRRJLD	

4XDGURUWLJRV HQFRQWUDGRV QDV EDVHV GH GDGRV H E

7,78/2	\$8725 (6 \$12	5(9,67\$	%\$6(
3RRU \RXWKV DQG pSDFLIL PDV EHWZHHQ GLVFRXUVH IURP WKH SHUVSHFWLYH R DERXW SROLFLQJ LQ 5LR (&RUURD HW C	,QWHUQDWLF FLRORJ\	6RF,QGH[:HE RI 6FLHQFH 6FR SXV
5HFUHDomR (VSRUWLYD H 7DYDUHV FRUSRUDLV QR &RPSOH[R 7XELQR	&R	0RWU5]HYLVV :HE GH (GXFDomf 6FRSXV FD	RI 6FLHQFH
\$ &LW\ DW 3OD\ 5LR GH -[1REUH (YH RI WKH 2O\PSLF D(O\PSLF *DPHV	\$UFKLWHFWX VLJQ	:HE RI 6FLHQFH
\$ DSUHQGL\WUHE DOKR H D 3HVVDQKD ORJLDV GH VD~GH QD (VW GD)DPtOLD	&	7H[WR &RQW 6FLHOR (QIHUPDJHP	
\$ 3&KDFLQD GR 3DQ' H D \$ \$OYDUHQJD) YLGDV GHVFDUWiYHLV)	UDFWDO 5f 6FLHOR GH 3VLFRRR,	
3e PXLWD PLVWXUD' SURM 0DFKDGR UHOLJLRVRV SROtWLFVRV FRV GH VD~GH H VHJXUDC QDV SHULIHULDV GR 5LR C		5HOLJLmR H 6FLHOR GDGH	
(URWLVR JRVSHO PHUFD 5HLV GD VH[XDOLGDGH HQWUH I QR &RPSOH[R GR \$OHPmR		5HOLJLmR H 6FLHOR GDGH	
+RXVHV DQG HFRQRP\ LQ \ 0RWWD		9LEUDQW	6FLHOR
+XPDQLWDULVPR H D)DYH 0RXOLQ 7DE 9LROrQFLD 8UEDQD H \$omI QR 5LR GH -DQHLUR		&RQWH[WR ,(6FLHOR FLRQDO	
0HGLDo}HV QR <RX7XEH H 6LOYD 0XQG p2FXSDomR GR &RPSOH[R FDUDFWHUtVWLFDV H GLQI		,QWHUE5H 6FLHOR YLVWD %UDV &LrQFLDV GD QLFDomR	
2 WZLWWHU GH 5HQr 6LOY 0DL GD WHFQRORJLD R PRUR WHP YH]		7UDEDOKR H 6FLHOR JXtVWLFD \$\$	
6D~GH PHQWDO H DWHQom 3UDWD HW D WyULR YLROrQFLD H R GH GDJHQV SVLFRVVRFLDLV		7UDEDOKR (6FLHOR omR H 6D~GH	

)RQWHODERUDomR GDV DXWRUDV

)RU DP H[FOXtGRV GD DQiOLVH XPD WHVH GH GRXWRUDGR SRU Qm
WHJUDRXWURV TXDWUR DUWLJRV TXH QmR VH DGHTXDUDP DRV FULWp

2 WUDEDOKR GH 3HVVDQKSHWD&XQKDUHODW DU XPD SHVTXLVD IHLV
XQLGDGH GH VD~GH ORFDOL]DGD QR &RPSOH[R QmR HQIRFD QRV IDW
OLVH DOpP GH QmR HVSHFLILFDU QHQKXPD SUIWLFU UHODFLRQDGD j
DUWLJR H[FOXtGR DERUGDYD DV REUDV UHDOL]DGDV QD FLGDGH GR 5
HYHQWRV HVSRUWLYRV UHDOL]DGRV QR DQR GH D2VD2LWIPSRDGH DV I
ORWWDXH ID] XPD SHVTXLVD HWQRJUIILFD QD FDVD GH XPD IDPtOLD G
H D SXEOLFDoMREOHV5B6V HP SHVTXLVD UHDOL]DGD HP XP VH[VKRS
&RPSOH[R QmR IRUDP LQFOXtGRV SDUD D DQiOLVH SRU DSUHVHQWDP
YLGXDO VHP GLVFXWLU DV TXHVW}HV WHUULWRULDV RX MXYHQLV R

'HVWD IRUPD IRUDP HVWXGDGDV RQ]H SXEOLFDo}HV GLYLGLGDV
GH GLVFXVVMR DSyV D VXD OHLWXUD FRPSOHWD H DQiOLVH \$ FDWHJ
FOXGHQWH VHQGR SRVVtYHO WHU VLGR FODVVLILFDGR HP PDLV GH X

5(68/7\$'26

\$SHVDU GR XVR GRV GHVFULWRUHV QD EXVFD GRV GH]HVVHLV W
DUWLJRV GXDV GLVVHUWDo}HV H GXDV WHVHV DSHQDV WUrV DSUHV
QR WtWXOR H TXDWUR QR UHVXPR &RP UHODoM DR &RPSOH[R GR \$O
FHX QR WtWXOR GH VWHW DUWLJR VHHGFRB B HSDDDXBD\$ DXVrQFLD GH
'&RPSOH[R GH \$OHPmR' QRV GHVFULWRUHV SRGH VHU H[SOLFDGD SR
SHORV 'HVFULWRUHV GH &LrQFLDV GD 6D~GH 'H&6 RX QRV OHGLFDO

OHVPR TXH R WH[WR QmR HQIRFDVVH D WHPiWVHDSGDVpDQWHQWX
ORV SRU HQWHQGHU TXH DR GLVFXWLUHP DVSHFWRV VREUH R &RPS
o}HV SRGHULDP DMXGDU D UHIOHWLU VREUH D MXYHQWXGH QDTXHOH
FRPR \$OYDUHQJDOPLOKOR3UDWD H WLDOD H OXEGDPYDUHV &RVWD H
7XUELQIRUDP PDQWLGRV SDUD D DQiOLVH

&RP UHODoM DR LGLRPD SHUFHEHPRV D SUHGRPLQkQFLD GDV S
JXrV VHQGR HVWDV WUH]H GDV GH]HVVHLV HQFRQWUDGDV 3HUFHEH
DUWLJRV D PDLRULD QRYH GH GR]H IRUDP HQFRQWUDGDV QD 6&LH
FDQFH QDFLRQDO (VVHV GRLV GDGRV SRGHP VHU H[SOLFDGRV SRU V
FD EUDVLOHLUD 7DO YLVmR p UHDILUPDGD TXDQGR VH REVHUYD TXH
PD HVWUDQJHLUR LRUIDP UHDOL]DGDV SRU DXWRUHV EUDVLOHLURV

(QWUH DV iUHDV GH FRQKHFLPHQWR GRV GH]HVVHLV-WUDEDOKRV
XP GHVWDTXH GDV &LrQFLDV 6RFLDLV FRQIRUPH REVHUYDGR QD ILJX

)LJXUD *UiiLFR FRP D GLVWULEXLomR GDV SXEOLFDo}HV SRU iUHD GRV HVWX
DXWRUDV

&RP UHODomR DV GDWDV D SXEOLFDomR PDLV DQWLJD HQFRQW
TXH VHJXH DSUHVHQWD D GLVWULEXLomR DQR

)LJXUD *UiiLFRGLVWULEXLomR GDV SXEOLFDo}HV SRU DQR)RQWH HODER

3HUFHEHPRV R DXPHQWR GDV SXEOLFDo}HV D SDUWLU GH GR
FRQKHFLGR FRPR D 2FXSDomR RX 3DFLILFDomR GR \$OHPmR (VVD RSH
HQWUH D 3ROtFLD H DV)RUoDV \$UPDGDV SDUD D SULPHLUD HQWUDGD
UDQoD S~EOLFD QDTXHOH WHUULWyULR DFRQWHFHX HP QRYHPEUR G
YLYR SHOD PtGLD QDFLRQDO H WHYH UHSHUFXVVmR PXQGLDO 5HVXO
3DFLILFDomR GR ([pUFLWR TXH FRQLQXDUDP QR &RPSOH[R DWp D H
GHV GH 3ROtFLD 3DFLILFDGRUD 833 SRPHQULR [SOILFDU R DXPHQWR
EOLFDo}HVSRUHVGR &RQWXGR GRV DULRUHV D HVVD GDWD UHODW
rQFLDV UHIOH[}HV DQWHULRUHV D HQWUDGD GD SROtFLD HP

\$ SDUWLU GR OHYDQWDPHQWR H OHLWXUD GRV WH[WRV IRUDP H
[R SDUD GLVFXVVmR

\$V UHSUHVHQWDo}HV GR &RPSOH[R GR \$OHPmR SHOD PtGLD

\$ UHSUHVHQWDomR VRFLDO GR &RPSOH[R GR \$OHPmR SHOD PtGLD
JRV 1DV RXWUDV SXEOLFDo}HV HQFRQWUDGDV HPERUD HVWH QR
SULQFLSDO KDYLD XPD DERUGDJHP VREUH VXD LQIOXrQFLD QR FRQW
UDP DTXL LQFOXtGDV WDPEpP UHIHUrQFLDV D HVVHV RXWURV WH[WR

\$OYDUHQJD DQDORVD D YLVmR GH GXDV UHYLVWVDV GH JUDQGH FI
9HMD H ,VWR p VREUH XPD DomR TXH RFRUUHX HP GH MXQKR GH
FXOPLQRX QD PRUWH GH PRUDGRUHV GR EDLUUR HP XP ~QLFR GLD
3&KDFLQD GR 3DQ' DFRQWHFHX DOJXQV PHVHV GHSRLV GR &RPSOH[R
QD PtGLD GHYLGR j PRUWH GR PHQLQR -RmR +pOLR HP XP DVVDOWR
DQR 2 DUWLJR PRVWUD TXH D RSHUDomR TXH IRL GHQXQFLDGD SHO
PDQRV GD 2UGHP GRV \$GYRJDGRV GR %UDVLO 2\$% H LQYHVWLJDGD
H[HFxomR SHOD 6HFUHWUDLD (VSHFLDO GH 'LUHLWRV +XPDQRV GD 3U
SHODV UHYLVWVDV DQDOLVDGDV GDGD FRPR XPHJUDVQLPH XPHJUDWR H
QR %UDVLO QR TXH WDQJH DR FRPEDWH j \$SRQWODDLDGGBHTXS SHOD
DQiOLVH GDV SXEOLFDo}HV GDV UHYLVWVDV R TXH VH SRGH SHUFHEH
YLVmR GH TXH R &RPSOH[R GR \$OHPmR HUD D 3IRQWH GH JUDQGH SD
JXUDQoD S~EOLFD QR 5LR' S

\$ FREHUWXUD GD PtGLD GHVVH HYHQWR LQIOXHQFDLHQWUDQDGR
GRV OpGLFRV 6HP)URQWHLUD QR \$OHPmR XPD YH] TXH D RUJDQL]Do
UHJLmR SDVVDYD SRU XPD 3FULVH KXPDLWULD PpGLFD' S

2V RXWURV DUWLJRV DR IDODUHP GD TXHVWmR GD PtGLD H VXDV
SOH[R GHVWDFDUDP D 32FXSDomR GR \$OHPmR' GH

0DLDHVWXGRX D H[SRVLomR GR &RPSOH[R GR \$OHPmR QD PtGLD D
YLVWD GH XP MRYHP PRUDGRU GR EDLUUR 5HQr 7ZLOWVHWVWEDV SXEC
R TXDQWR R XVR GHVVD SODWDIRUPD IRL LPSRUWDQWH QD TXHEUD G
JUDQGHV PtGLDV SDUD D SURSDJDomR GH LQIRUPDomR

6LOYD H 0XODPOLVDUDP D FREHUWXUD GD RFXSDomR SHOR YLpV
7HFQRORJLD GH ,QIRUPDomR H<RFXQSRFEXVFDURH RV YtGHRV VREUH
2FXSDomR HQFRQWUDUDP YiULRV VHQGR SRUpP SUHGRPLQDQWH RV
FRV FRP UHSURGXomR GH UHSRUWDJHQV GRV PHLRV GH FRPXQLFDomR

2 XVR GDV 7,&V WDPEpP DSDUHFHX QD SFRPLXD SRVRYHODIDWR
GH SURWHomR DRV MRYHQV SRLV DWUDYpV GHODV HVWDYDP KDYHQG
SRU SROLFLDLV DopP GH SHUPLWLUHP DRV MRYHQV XPD PDLRU DUWL
UDO H SDUD D SURGXomR GH FRQKHFLPHQWR FRQWUD KHJHP{QLFR VR

0DFKDGGLVFXWLX DV UHODo}HV HQWUH PtGLD (VWDGR SROtWLF
GR VREUH DV HVWUDWpJLDV SDUD OHJLWLPDU DV LQWHUYHQo}HV HVV
HQWUH RXWUDV DQiOLVHV R SDSHO GD LPSUHQVD QD 2FXSDomR \$ILU

FKHIH GD HQWUDGD GD PtGLD GH PDVVD GDQGR YLVLELOLGDGH D XP
UHSUHVHQWDGD FRPR LQFyOXPH H tQWHJUD´ S

0HVPR TXDQGR DV UHSUHVHQWDo}HV GRV PHLRV GH FRPXQLFDom
\$OHPmR QmR VmR R IRFR GDV SXEOLFDom}HV VmR PHQFLRQDGDV FRPR
VHU DQDOLVDGR 3GDWFDXWVQDGR IDODV GH WUDEDOKDGRUHV GH VD~G
\$OHPmR DILUPDP TXH D PtGLD QmR IH] XPD FREHUWXUD GH WRGDV R
³WXGR TXH DSDUHFHX QD WHOHYLVmR QmR IRL R TXH DFRQWHFHX´ RX
ERD´ S

2V MRYHQV FRODERUDGRUHV FRP ~~DDOVR~~ ~~WOLPEP~~ ~~DOREO~~ ~~WDXWVQDGR~~ /MBOFXORV GH
PXQLFDomR QmR PRVWUDUDP D UHDOLGDGH SRU WUiV GR SURMHWR G
YXOJDGDV DPSODPHQWH HUDP DSHQDV XPD ³PDTXLDJHP´ \$ DXWRUD U
KLVWRULFDPHQWH IRL FRQVWUXtGD XPD LPDJHP GR \$OHPmR OLJDGD
FLD H GH FRPR FRP D FREHUWXUD GD 2FXSDomR FRPHoRX XPD WHQW
UHSUHVHQWDoM ³2 PHVPR UHFxUVR PLGLiWLF R TXH SURMHWRX D LF
WH LQVWDQWH WHQWDU UHGLPLU D LPDJHP SURMHWDGD D ILP GH DW
DQWHV DSUHVHQWDYD UHSXOVD SRU HVWH OXJDU´ S

(VVD PXGDQoD FRQIRUPH D ~~DDOVR~~ ~~WOLPEP~~ ~~DOREO~~ ~~WDXWVQDGR~~ IDWR GH R &RPSOH[R G
PmR WHU WLGR GHVWDTXH HP XPD ~~DDOVR~~ ~~WOLPEP~~ ~~DOREO~~ ~~WDXWVQDGR~~ &RUUR
QDV Do}HV SDUD XPD PDLRU YLVLELOLGDGH WXUtVWLFD GR \$OHPmR
omR H JUDQGH SURSDJDQGD HP WRUQR GR WHOHiPULFR DOL LQVWDQD
FRP XPD GDV SHV ~~WOLPEP~~ ~~DOREO~~ ~~WDXWVQDGR~~ FULWLFDUDP D PDQHLUD FRPR D LPSUHQVD
GRV DFRQWHFLPHQWRV H GD IRUPD FRPR R EDLUUR p VHPSUH WUDWD
ODGR DR PHVPR WHPSR HP TXH D FREHUWXUD GD PtGLD p FULWLFDGD
WRU GH SURWHomR SRLV D YLVLELOLGDGH TXH DV Do}HV GD SROtFLD
JHUDP FRP TXH IRVVHP PDLV FDXWHORVDV LQLELQGR DVVLP VLWXDo}

\$V TXHVW}HV GR WHUULWyULR LQIOXHQFLDQGR D SUIWLFD GH GLIH

7UrV DUWLJRV HQFRQWUDGRV IRUDP FODVVLILFDGRV QHVWD FDV
ODWRV GH SUIWLFDV SURILVVLQRDLV UHDOL]DGDV QR &RPSOH[R GR
WyULR HP TXH VH ORFDOL]DYDP

\$ SXEOLFDomR GH 7DYDUHV ~~DDOVR~~ ~~WOLPEP~~ ~~DOREO~~ ~~WDXWVQDGR~~ BURMHWR TXH EXVFD
UHFHU UHFUHDomR HVSRUWLYD SDUD FULDQoDV DIDVWDGDV GD HVFR
OrQFLD GR WHUULWyULR IRL XP DVSHFWR TXH LQIOXHQFLRX DV DWLY
SDUDYD R JDOSmR ORFDO HP TXH DV DWLYLGDGHV GH UHFUHDomR HV
H WUDXPDV TXH DFRQWHFLDP WRGRV RV GLDV GR RXWUR ODGR RQG
YDP FRP D DOHJULD H D GHVFRQWUDomR GDV FULD ~~DDOVR~~ ~~WOLPEP~~ ~~DOREO~~ ~~WDXWVQDGR~~
TXH HVWD SXEOLFDomR p DQWHULRU j HQWUDGD GDV 833V QR &RPSOH

3UDWD HWHdOLJDUDP XPD SHVTLXVD FRP SURILVVLRQDLV H JHVW
VD~GH GD IDPtOLD HP GXDV FRPXQLGDGHV GD FLGDGH GR 5LR GH -DQ
TXLVDGRUHV GHVWDFDP TXH D HQWUDGD GDV 833V LQWHUIHULX QDV
SURILVVLRQDLV TXH Oi DWXDYDP 6HJXQGR UHODWR GH HQWUHYLVWD
DXPHQWDUDP DSyV D 2FXSDomR \$ILUPDYDP TXH DSHVDU GD HQWUDG
SROtFLD WHU OHYDGR j GLPLQLomR GR WUiiLFR GH GURJDV H[SOtFLV
DP PXLWDV IRUPDV GH YLROrQFLD 2XWUD TXHVWmR DSRQWDGD IRL D
WUDEDOKDGRUHV TXH UHVLGLDP QR WHUULWyULR QD PDLRULD DJHQV
SURILVVLRQDLV TXH QmR PRUDYDP QD UHJLmR DGYLQGD GD GXDOLGI
SHLWR GD 2FXSDomR SRU H[HPSOR 3\$V GLIHUHQoDV GL]LDP UHVSHLV
RFXSDomR DR JUDX GH H[SRVLomR jV YLROrQFLDV jV GHVLJXDOGDGH
FOiVVLFDRSRVLomR HQWUH μPRUUR¶ H μDVIDOWR¶ VLF ' S

\$ SXEOLFDomR GH 0RXDOLJHWHDEXDND SHVTLXVD UHDOLJDGD FRP D
]DomR 0pGLFRV 6HP)URQWHLUDV 06) LPSOHPHQWDGD GHYLGR j YLV
UHFHEHX DSyV D 3&KDFLQD-GR SDHQXPDUDDmR SRQWXDO FRP GXUDomR
GH GRLV DQRV SHOR IDWR GR ORFDO WHU VLGR FRQVLGHUDGR HP VL
YRO-WHXDRV WUDEDOKDGRUHV GD RUJDQL]DomR TXH VHQWLDP JUDQG
[R SRLV DSHVDU GD H[SHULrQFLD SUPYLD HP RXWUDV ORFDOLGDGHV
YHLV FRQVLGHUDYDP DTXHOH XP

DPELHQWH GH DOWR ULVFR SDUD RV WUDEDOKDGRUHV K
omR QmR DSHQDV GD YLROrQFLD DUPDGD H GRV UHFRU
HQWUH WUDILFDQWHV GH GURJDV H SROLFLDLV PDV WD
PHQWR GH LQGLIHUHQoD GRV FULPLQRVRV H PRUDGRUH
UHODomR j SUHVHQoD GR 06) S

\$ TXHVWmR HVSDFLDO H JHRJUiiLFD WDPEpP DIHWRX R SURMHWR
TXH DWXD QD iUHD GD VD~GH R GHVORFDPHQWR H R UHVJDWH GH SD
GR j GLVWkQFLD H jV QHFHVVLGDGHV GH VH SDVVDU SRU YLHODV H EI
QDGRV SRQWRV \$ IDOWD GH DUWLFXODomR FRP VHUYLoRV JRYHUQDP
IRL DSRQWDGD FRPR XP SUREOHPD H DR ILQDO R SURMHWR IRL FUL

(P VXPD D IDOWD GH FRQKHFLPHQWR DFHUFD GD V
DOLPHQWDGD SRU XPD FRPSUHHQVmR XQLYHUVDO
YLGD H PRUWH QDV IDYHODV LPSHGLX D RUJDQL]D
UHODFLRQDPHQWR FRP RV VHUYLoRV JRYHUQDPHQ
UHFRQKHFHU D QHFHVVLGDGH GH XP GLiORJR DEH
GRUHV GDV IDYHODV H VHxV OtGHUHV H ILQDOPH
FDSDFLGDGH GH FXLGDU GD SRSXODomR ORFDO S

5HSUHVHQWDo}HV GRV MRYHQV PRUDGRUHV GR &RPSOH[R GR \$OHP
833V

4XDWUR SXEOLFDo}HV IRUDP LQFOXtGDV QHVWD FDWHJRULD

\$ GLVVHUWDomR GH PHVWUHDSDGML&RUGHDLYDGR GHVQDDISHVTXL
VDQGR D SHUFHSDomR GH MRYHQV PRUDGRUHV GR &RPSOH[R GR \$OHPm
GH SURMHWRV VRFLDLV D UHVSHLWR GDV 833V FRQVLGHUDUDP TXH
WRV DUPDGRV RV MRYHQV DLQGD WrP XPD UHODomR GH GHVFRQILDQ
DLV HVSHFLDOPHQWH GHYLGR jV GLILFXOGDGHV GH UHODFLRQDPHQW
MRYHQV R FRPSRUWDPHQWR GD SROtFLD FRP RV SREUHV p GHVUHVSI
SRU HOHV LPSRVWDV UHJXODQGR SULQFLSDOPHQWH DV DWLYLGDGHV
UDGRUHV FDXVD LQF{PRGR SRLV VH VHQWHP VHJXQGR RV DXWRUHV
SHLWD GD SROtFLD H QmR VRE VXD SURWHomRDWSR WDPGKQFRQQR
WUDGR SRUHPHODD SHVTXLVD GH FDPSP \$SHVDU GLVVIRLPHDVWXGR GH
TXH KRXYH XPD

PXGDQoD QD RULHQWDomR GRV SROLFLDLV GDV 833 TXH
DWXDomR D SULQFtSLR PHQRV YLROHQWD MXQWR DR VH
HQWDQWR R WUDWDPHQWR TXH YHP VHQGR GLVSHQVDG
WHP FRPR PDWUL] XP PRGHOR SROLFLDO DXWRULWiULR
SUHFLVD VHU VXSHUDGR S

8P RXWUR DVSHFWR LPSRUWDQWH IRL D GHVFRQILDQoD GRV PRU
VD FRP UHODomR j FRQWLQXLGDGH GRV SURMHWRV GDV 833V DS
WRV HVSRUWLYRV TXH DFRQWHFHULDP QD FLGDGH &RSD GR 0XQGR G
(VVD PHVPD GHVFRQILDQoD IRL PHQFLRQDGDWDPDSDPHVDGH
SHLWR GD YLVmR GH MRYHQV VREUH DV 833V PDV QHVWH FDVR XWLO
FROD S~EOLFD GH (QVLQR 0pGLR 3DUD RV MRYHQV D 833 p XPD 3PDT
D UHDO VLWXDomR GH YLROrQFLD GR WHUULWyULR

/HDOHQFRQWURX GXDOLGDGHV QDV UHSUHVHQWDo}HV GRV MRYHQ
PR WHPSR HP TXH DSRQWDUDP R VHQWLPHQWR GH VHJXUDQoD DGYLQ
GHV SHOD DomR LPHGLDWD GD SROtFLD QDV RFRUUrQFLDV H UHVROX
SURWHomR FDXVDGD SHOD SUHVHQoD GH DUPDV SHOD PDLRU FLUFXO
GHP LPSRVWD DSDUHFHUDP WDPEpP DVSHFWRV TXH GHPRQVWUDUDP
FRPR D GHVFRQILDQoD QD SRVWXUD GRV SROLFLDLV R PHGR GH UHS
GLFDomR GD YLROrQFLD H D GHVFRQILDQoD VREUH D SURSRVWD GD 8
UD DSRQWD WDPEpP R LQF{PRGR GRV MRYHQV FRQIRUPH Mi PHQFLRQ
GH VHX HVWXGR FRP UHODomR j UHVWULomR LPSRVWD D VXDV DWLYL
DLQGD D SHUGD GH 3EHQHItFLRV TXH REWLQKDP FRP R WUiILFR 1R
FUtWLFDV RV MRYHQV HQWUHYLVWDGRV SHOD DXWRUD DLQGD HQWH
SDUD D FRPXQLGDGH SRLV YLVXDOL]DP D PXGDQoD GD LPDJHP GD ID
UHV D UHGXomR GD FULPLQDOLGDGH GD YLVXDOL]DomR GDV DUPDV
GURJDV D UHGXomR GD LQIOXrQFLD GR WUiILFR VREUH D YLGD GDV F
omR GD ORFDOLGDGH H GH VH XV PRUDGRUHV DV PHOKRULDV HP UHO
GHV QDV iUHDV DFDGrPLFDV H GH WUDEDOKR R DXPHQWR GH SHUVSH
DV QDV iUHDV VRFLDO HVSRUWLYD GH OD]HU H VD~GH H D RUJDQL]

3pUHJHVWXGRX D SHUFHSoM R GH MRYHQV PRUDGRUHV GH GLIHU
-DQHLUR VREUH DV LQWHUYHQo}HV XUEDQDV HP VHXV WHUULWYULRV
UHV D JUDQGH PDUFD TXH D 833 WHP QD YLGD GRV MRYHQV VHQGR
SULQFLSDO GLIHUHQoD HQWUH D LQIKQFLD H D MXYHQWXGH DWXDO P
WLYDV H[LVWH XP DQWHV H XP GHSRLV GD SROtFLD 2V MRYHQV PRU
SHVTLVDGRUD TXH D SUHVHQoD GD 833 3PHOKRURX D YLGD QD FRPX
YHU H QHP HVFXWDU HVVDV Do}HV >YHQGD H XVR H[SotFLWR GH GURJ
FULDQoDV H DGROHVFHQWHV@ GR WUILLFR GH GURDORRVMXIFRWLG
SR UHODWDP TXH D SUHVHQoD GR WUILLFR DLQGD H[LVWH QR ORFDO
VLWXDomR HP TXH R FRPpUFLR ORFDO IRL IHFKDGR D PDQGR GRV WUD
TXH UHDOL]RX D SHVTLVD R &RPSOH[R GR \$OHPmR p XP GRV ORFDLV
PRUDGRUHV H SROtFLD p PDLV FRQIOLWXRVD 2V MRYHQV UHODWDUD
IRUDP WUDWDGRV GH IRUPD YLROHQWD H LQMXVWD SHOD SROtFLD \$
H[SHFWDWLYD FRP UHODomR j PHOKRULD QD TXDOLGDGH GH YLGD GR
GDV 833V SRLV HVWD SHUPLWLX XPD DPSOLDomR GH RIHUWDV GH DW
MHWRV VRFLDLV QR EDLUUR HVSHFLDOPHQWH DWUDYpV GH 2UJDQLJ
WRV SROLFLDV HQYRQVMDPSURMHWRV R TXH FDXVD XP HIHLWR SRVL
SRSXODomR WHP GH VXD DWXDomR

2 48(e 6(5 -29(0 12 \$/(0-2"

\$SHVDU GDV SXEOLFDo}HV DQDOLVDGDV DERUGDUHP GLIHUHQWH
DOJXPD IRUPD SRGHP GDU SLVWDV SDUD UHVSROGHU j TXHVWmR QR
TXH p VHU MRYHP QR &RPSOH[R GR \$OHPmR"

8P SULPHLUR SRQWR LPSRUWDQWH D VHU FRQVLGHUDGR p TXH 3D
ULD VRFLDOPHQWH FRQVWUXtGD RX VHMD SRVVXL GLYHUVDV UHSUH
OKH GDU XP FRQWH~GRJXQGR 3DLMXYHQWXGH WHP VLGR HQTxDQWR
GD YLGD PDUFDGD SRU LQVWDELOLGDGHV DVVRFLDGDV D SUREOHPD
DX[LOLD D GLIXQLU QRWtFLDV VREUH D MXYHQWXGH HQTxDQWR XP 3
WHPSR TXH PXLWDV YH]HV D SUySULD VRFLRORJLD HQIDWL]D HVVH V

3DUD 1RYDMMR GLYHUVRV RV DVSHFWRV TXH FRQIHUHP j V MXYH
PRGRV GH YLQoFGLIHLUHQWHV UHSUHVHQWDo}HV VRFLDLV &ODVVH V
HWQLD VmR DOJXQV GHOHV TXH VH UHODFLRQDP FRP R OXJDU GH PR

+RMH FHUWRV HQGHUHoRV WDPEpP WUD]HP FRQVLJR R HVW
QDV VEMXJDGDV SHOD YLROrQFLD H D FRUUXSemR GRV WUD
FKDPDGDV IDYHODV VXE~UELRV YLODV SHULIHULDV PRUUF
QDLV FRPXLGDGHV \$R SUHFRQFHLWR H j GLVFULPLQDomR
FRU DGLFVRHQDPSUHFRQFHLWR H D GLVFULPLQDomR SRU HQGH

6LOYD H %DUERVDWXGDUHP HVSHFLILFDPHQWH R FDVR GH IDYHC
PDP TXH R LPDJLQiULR VRFLDO FRQVWUXtGR GLDQWH GH UHSUHVHQW
TXDQWR GR SRGHU S~EOLFR H GDV FODVVHV GRPLQDQWHV p TXH RV F
VXMHLWRV GH GLUHLWRV FRPR RV PRUDGRUHV± GRVFRQMUJBLRQREHUV
YLVWRV FRPR FRQLYHQWHV H F~PSOLFHV jV D0}HV FULPLQRVDV GDV I
PHQWH RV MRYHQV YLVWRV FRPR SRWHQFLDOPHQWH FULPLQRVRV \$
VmR ³SRWHQWHV SURGXWRUHV GH VXEMHWLYRGGDGHSDGHSUPDU TXH
HVVDV UHSUHVHQWDo}HV GR WHUULWyULR LQIOXHQLDP GLUHWDPHQV
IHLWDV GH VHxV PRUDGRUHV DVVLP FRPR WDPEpP QDV SUySULDV UH
GRUHV WrP GH VL

3pUHJDILUPD TXH D VXEMHWLYLGDGH H D HVSDFLDOLGDGH VmRLC
GDV 3DUD HVVD DXWRUD DV LGHQWLGdGHV MXYHQLV SURGX]HP H Vm
PRGR GH YLYHU H WUDQVLWDU QR WHUULWyULR \$R UHIOHWLU GLUHW
TXH ³HOHV >RV MRYHQV@ VH UHFRQKHfHP H IDODP D SDUWLU GH XP C
PXGDQoDV H UXSWXUDV DV LPDJHQV SURGX]LGDV SRU VL PHVPR WDPE
PD0}HV´ S

(VVD YLVLELOLGDGH PLGLiWLFd GR &RPSOH[R SDUD RV MRYHQV
H QHJDWLYRV FRPR Mi FRORFDGR 1R ODGR SRVLWLYR RV WH[WRV G
QRORJLDV GH LQIRUPDomR H FRPXQLFDomR 7,& TXH SRVLELOLWD T
HQTxDQWR YR]HV DWLYDV SDUD FRQWDU VXD UHDOLGDGH

\$V 7,& VXUJLUDP SULQFLSDOPHQWH FRPHQLDGLYHQW & LGD WDPHQW
QD YLGD GH WRGD D VRFLHGdGH RFDVLRQDQGR GLYHUVDV PXGDQoDV
FXOWXUDLV FRPR D DPSOLDomR GDV IRUPDV GH LQWHUDWLYLGDGHV
PR H GH PRYLPHQWRV VRFLDLVLEGHQBWLQDWRDomR GH UHGHV QRYD
OD0}HV HQWUH PtGLDV H LQIRUPDomR H QRyRV SURFHVVRV GH SURGX
LQIRUPDomR H FRQKHFLPHQWR (VVDV UHGHV WrP GDGR HVSDoR SDUD
FLPHQWR GH FDXVDV GH JUxSRV PDUJLQDOL]DGRV DVVLP FRPR WHP
PLVWDV H LGGLDWHWRM 2V MRYHQV DILUPDUDP TXH FRQMHXVSDP D
oR JDQKDU XPD YLVLELOLGDGH DQWHV UHSULPLGD WDQWR SHOD PtGL
SULD FLrQLD H DVVLP HQWXDOMRFRYRYPHQWR 2 XVR GH UHGHV VRF
SRGH VHU GLIXVRU GD YR] GH TXHP QmR WHP HVSDoR GH HVFXWD DP
PXQLFDomR SDUD RV SURWDJRQLVWDV GBOGRUySHLWKLWVWVVDQDOD
HQWDQWR TXH DLQGD H[LVWHP DTXHOHV TXH QmR DFHVVDV DV 7,& T
LPSRUWDQWH SDFHOD GD MXYHQWXGH EUDVLOHLUD (VVD UHDOLGD
QHqKXP GRV HVWXGRV HQFRQWUDGRV

1R \$OHPmR DV QRYDV 7,&V IRUDP DPSODPHQWH XVDGDV DOpP G
SHODV SXEOLFD0}HV HQFRQWUDGDV QHVWD UHYLVmR SDUD D DUWLF
OXWD FRQWUD DV YLROrQLDV H YLRODo}HV VRIULGDV FRPR SRU H[H
HP)RL DWUDYpV GR XVR GDV UHGHV VRFLDLV YLUWXDLV TXH MRY
JDUDP XP PRYLPHQWR GH RFXSDomR GHVVHV WHUULWyULRV FRP DWLY

FRPR IRUPD GH UHSUHViOLD DR WRTXH GH UHFROKHU LPSRVWR SHOD
YHP 1R HYHQWR DOpP GDV PDQLIHVWDo}HV DUWtVWLFdV H FXOWXUD
DVVLQDGR SHGLQGR D JDUDQWLD GH VHXV GLUHLWRV EivLFRV 'HVVD
XP FROHWLYR TXH VHJXH UHDOLJDQGR Do}HV QD OXWD SHORV GLUHLV
WXLWR GH PHGLDU FRQIOLWRV HQWUH D SROtFLD H D MXYHQWXGH

8PD RXWUD TXHVWmR DR VH SHQVUD QR FRWLGLDQR GH MRYHQV
UHIHUH DRV VHUYLoRV GLVSRQtYHLV QDTXHOH WHUULWyULR S~EOLFF
QD OLWHUDWXUD QHP VHPSUH RV VHUYLoRV DSUHVHQWDP SuiWLFdV
GR WHUULWyULR R TXH ID] FRP TXH DFDEHP QmR VHUYLQGRi j SRSXOD
WDPEpP FRQIOLWRV GRV SURILVVLQRDLV FRP RV PRUDGRUHV SHORV
UHVSHLWR GH LQWHUYHQo}HV H Y\$RrQLSDVQWBUUHLWRBLSDURMHWR QD
WDomR GH XP VHUYLoR RX HP Do}HV WpFQLFDV p SUHFLVR HQWHQGH
GLUHWD HQWUH D DomR SURILVVLQRDO H FRQWH[WR FRQFUHWR HP TX
VHMD R VHX WHUULWLVLR -SRUDED DOpP GD VXSHUitFLH JHRJUilFD
EpP FRP 3HOHPHQWRV TXH R TXDOLILFD FRPR HVSDoR GHPRJUilFR
JLFR HFRQ{PLFR VRFLDO H SROtWLF R LQVHULGR QXPD WRWDOLGDG
VXMHLWRV VH DUWLFXODP HP WRUQR VH VXdV QHFRVHQWdQWR LQWH
FHEPRV TXH QDV SuiWLFdV QR &RPSOH[R GR \$OHPmR R ORFDO DFD
VHPSUH FRQVLGHUDGR R TXH GLILFXOWD D LPSOHPHQWDomR H D FRO
MXYHQWXGH FRQWH[WXDOL]DGDV FRP D UHDOLGDGH HP TXH YLYHP S
QKDP VHQWLGRV H VLJQLILFDGRV QR FRWLGLDQR GRV MRYHQV H SHU

(QWHQHFRWLGLDQR QmR FRPR DV DWLYLGDGHV IHLWDV GLDULD
VLP FRPR DV DWLYLGDGHV MXQWR DRV PRGR TXH R 3VXMHLWR Yr D VL
LGHQWLGDGH FRPR SDUWLFLSD GD YLGD FRPXQLWiULD H WDPEpP VH
omR VRFLDO' SRUWDQWR ROKDU SDUD R FRWLGLDQR LQFOXLR ROKDU
FXOWXUDO KLVWyULFR WHUULWRULDO WDQWR LQGLYLGXDO FRPR F

2 FRWLGLDQR H RV PRGRV GH H[SHULHQFLDU D MXYHQWXGH GRV
GR \$OHPmR HVWmR GLUHWDPHQWH OLJDGRV jV SDUWLFXODULGDGHV
IRL HQFRQWUDGR QHVWdHULWLVLR SRUDED PRUDU QR ORFDO FRQVLGHUD
WHPSR R PDLV YLROHQWR GD FLGDGH GR 5LR GH -DQHLUR SHOD PtGL
LPSOLFD HP HVWLJPDV H UHSUHVHQWDo}HV GRV MRYHQV GLitFHLV GH
GH DOJXPDV LQLFLDWLYDV PDLV UHFHQWHV (VVH HVWLJPD GR &RPSO
UHWDPHQWH QD RIHWD H QD FRQWLQXLGDGH GH VHUYLoRV SURMHW
SXODomR GDTXHOH WHUULWyULR LQFOXLRGR Dt D MXYHQWXGH SRLV
WDV YH]HV VmR LPSOHPHQWdGRV GH IRUPD KLHUiUTXLFD 3GH FLPD S
omR GD FRPXQLGDGH HP VXdV FRQFHSo}HV H LPSOHPHQWDo}HV R TX
oDP Do}HV EDVHDGDV HP HVWLJPDV H TXH QmR VmR FRQWH[WXDOL]DG
\$OpP GLVVR OHYD WDPEpP RV MRYHQV TXH Mi VRIUHP RV HVWLJPDV
H DR WHUULWyULR D VHUHP R VHJPHQWR TXH PDLV IUHTXHQHWHPHQW
FRP DV 833V QDTXHOH ORFDO

1R HQWDQWR p SUHFLVR DR VH SHQVDU QD MXYHQWXGH SREUH
³SDUDGLJPD GD DXVrQFLD´ HQIRFDQGR VHPSUH QDV SUHFDULHGDGHV
GHWHUPLQDGR JUXSR WHUULWyULR D SDUWLU GH XPD DQiOLVH YLQGD
H EXVFDU XP ROKDU SDXWDGR WDPEpP QR ³SDUDGLJPD GDV SRWrQFLD
LQYHQWLYLGDGHV DV FRQVWUXo}HV H D EXVFD GH HQIUHQWDPHQWR
(YLGHQWHPHQWH p QHFHVViULR OLGDU FRP DV ³DXVrQFLD´ QHQWVHW
SRGH OHYDU j SHUSHWXDomR SHOD DFDGHPLD GRV HVWHUHyWLSRV
VHQVR FRXP H UHIRUoDGRV FRWLGLDQDPHQWH SHOD PtGLD

1HVWH VHQWLGR RV WH[WRV GHPRVWUDUDP TXH D SDUWLFLSDomR
WLSRV VHWRUHV H RUJDQL]Do}HV XWLOL]DQGR DV GLIHUHQWHVWHUUD
UHDILUPDomR GH VXD LGHQWLGDGH DWUDYpV GD FXOWXUD WHP VLGR
YHQV 6mR IRUPDV GH UHLQYHQomR GR FRWLGLDQR TXH SUHFLVDP WD
VH EXVFDU HQWHQGHU FRPR YLYHP RV MRYHQV GDTXHOD ORFDOLGDG

&216,'(5\$d@(6),1\$,6

(PERUD QHP WRGRV RV WH[WRV WLYHVHP FRPR REMHWLYR FHQW
WXGH QR &RPSOH[R GR \$OHPmR DV GLVFXVV}HV DSUHVHQWDGDV SXG
IOH[}HV D UHVSHLWR GRV MRYHQV GDTXHOH WHUULWyULR

\$V UHSUHVHQWDo}HV VRFLDLV H SHOD PtGLD GR WHUULWyULR DI
TXH VH UHIHUH j VXD SDUWLFLSDomR H FLUFXODomR SRU GLIHUHQWH
TXH WrP GH VL PHVPR \$OpP GLVVR LQIOXHQLDP QDV UHODO}HV FRP

3DUDOHODPHQWH UHGHV VRFLDLV YLUWXDLV H DV QRYDV 7,&V D
WRV SURSDJDUHP D YLVmR HVWLJPDWL]DGD GHVWRWDEpPGLPSRUDV
WDQWHV IRUPDV GH PDQLHVWDomR FXOWXUDO H SROtWLFD GRV MRY
XPD ³YR]´ H XPD YLVLELOLGDGH TXH DWp HQWmR QmR HUD HQFRQWUD
UDV HQWUH D IDYHOD H D FLGDGH

\$ SUREOHPiWLFD GH SUIWLFDV H Do}HV WpFQLFDV GHVFRQWH[WX
WDPEpP DSDUHFHUDP QHVWD UHYLVmR

(VVHV IDWRUHV WRGRV GHYHP VHU FRQVLGHUDGRV DR HVWXGDU
DV YLYrQFLDV YLQGDV GDV H[SHULrQFLDV GH VHU MRYHP QXP IDYHO
ODULGDGHV H YLVLELOLGDGH FRPR R &RPSOH[R GR \$OHPmR GR (OWWEG
DSUHVHQWD OLPLWHV HP WRGDV VXDV PRGDOLGDGHV SRU VH XWLO
[DGDV H DTXHODV SRVVtYHLV GH VHULPWHXPSHQWDGDV H SRORV
SR DFDGrPLFR DVWHQDODGRHPSUH D SRVVLELOLGDGH GH KDYHU RX
GH GLIHUHQWHV QDWXUH]DV LQDFHVVtYHLV SHODV EDVHV GH GDGRV
oDGR GLUHFLRQD DOJXQV SRQWRV D VHUHP FRQVLGHUDGRV HP SHVTX

1HQKXP GRV DFKDGRV GHVVD UHYLVmR DSUHVHQWD DVSHFWRV L
QKHFLGRV QRV HVWXGRV VREUH R FRWLGLDQR GH MRYHQV PRUDGRUH
WLGLDQR GDTXHOHV MRYHQV PXLWR VH DVVHPHOKD DR GH MRYHQV P
HYLGHQFLDQGR DV YXOQHUDELOLGDGHV VRIULGDV SHOD MXYHQWXGH
-VH DLQGD XP IRFR GRV HVWXGRV HP DVSHFWRV PDLV HYLGHQWHV GD
ODomR FRP D SROtFLD DV YLROrQFLDV YLYLGDV H VLVWHPDWLJDGDV
WXFLRQDLV HQWUH VHVH TXH H \$SRQHP DRXWURV DVSHFWRV D VHUHP D
UHVSHLWR GD WHPiWLF D R TXH PRVWUD D QHFHVVLGDGH GH PDLV SX
WLGLDQR GD MXYHQWXGH FRQWHPSRUKQHD GR &RPSOH[R GR \$OHPmR
FXOWXUD HGXFDomR UHODo}HV VRFLDLV H WHUULWRULDV PRELOL
GHQWUH RXWUDV DERUGDJHQV 6HQGR TXH D iUHD GH WHUDSLD RFX
VXEiUHD GH WHUDSLD RFXSDFLRQDO VRFLDO SRGH DGLFLRQDU FRQW
FRWLGLDQR GH MRYHQV SREUHV H VHX OXJDU VRFLDO

3DUD R WUDEDOKR WHUULWRULDO HP WHUDSLD RFXSDFLRQDO D
DTXL DSUHVHQWDGDV p HVVHQFLDO SDUD TXH VH UHDOLJH XPD SUIWL
OLGDGH H TXH VHMD HIHWLYDPHQWH SURGXWRUD GH UHVXOWDGRV SI

5HIHUrQFLDV

ORXOLQ & 7D&DQQLWDULVPR H D IDYHOD JOREDO YLROrQFLD XUED
PDQLWiULD QR 5LR GH -DQHLUR &RQWH[W ,QW ±,QWHLUSRQYHO -XQ
HP KWWS ZZZ VFLHOR EU VFLHOR SKS"VFULSW VFLBDUWWH[W SLG 6
OQJ SW WOQJ SW

,QVWLWXWR 3HUHLUD 3DVVRV 3DQRUDPD GRV 7HUULWyULRV 833↑V
>,QWHUQHW@ 5LR GH -DQHLUR 'LVSQRtYHO HP KWWS ZZZ ULR
FRQWHQW XSORDG-3DQRUDPD 7HUULW833LR &RPSOH[R \$OHPmR SGI

%DUURV '' /RSHV 5(*DOKHLJR 60 1RYRV HVSDoRV QRYRV VXMHLW
QDO QR WUDEDOKR WHUULWRULDO H FRPXQLWiULR ,Q &DYDOFDQWL
SDFLRQ)XQGDPHQWDomR H 3UiWLF D 5LR GH -DQHLUR *XD&DEDUD .RR

%DUURV '' *KLUDUGL 0,* /RSHV 5(7HUUDSLD RFXSDFLRQDO VRFLDO
6mR 3DXOR >,QWHUQHW@ ± 'LVSQRtYHO HP KWWS ZZZ UHYLVWDV X
DUWLFOH YLHZ

3HGULQKD 5' \$V)RUoDV 5HSUHVVLyDV (VWDWDLV H RV &ROHWLYRV
&RPSOH[R GR \$OHPmR >7HVH@ 5LR GH -DQHLUR 8QLYHUVLGDGH GR

3HVVDQKD 59 &XQKD)76 \$ -DSUHVHQWDV WHFQRORJLDV GH VD-
WpJLD 6D~GH GD)DPTOLD -76|WRP&R,QWHUQHW@ ±XQ 'LV
SRQYHO HP KWWS ZZZ VFLHOR EU VFLHOR SKS"VFULSW VFLBDUWWH
OQJ SW WOQJ SW

1REUH \$/ \$ &LW\ DW 3OD\ 5LR GH -DQHLUR RQ WKH (YH RI WKH
*DPH\$UFKLW 'HV >,QWHUQHW@ ± 0DLSRQYHO HP KWWS
GRL ZLOH\ FRP DG

0RWW D (+RXVHV DQG HFRQRP\ LQ WKH IDYHOD 9LEUDQW 9LUWXDQ
>,QWHUQHWH@ ± 'LVSRQtYHO HP KWWS ZZZ VFLHOR EU VFLH
VFULSW VFLBDUWWH[W SLG 6 OQJ HQ WOQJ HP

5HLV /0 (URWLVPR JRVSHO PHUFDGRV H OLPLWHV GD VH[XDOLGDG
&RPSOH[R GR \$OHPmR 5HOL 6RF >,QWHUQHWH@VSRQtYHO HP KWWS
ZZZ VFLHOR EU VFLHOR SKS"VFULSW VFLBDUWWH[W SLG 6
OQJ SW WOQJ SW

\$OYDUHQJD)LOKR -5 \$ 3&KDFLQD GR 3DQ' H D SURGXomR GH YLGD
5HY 3VLFRO >,QWHUQHWH@ ± \$EVSRQtYHO HP KWWS ZZZ VFLHOR E
VFLHOR SKS"VFULSW VFLBDUWWH[W SLG 6OQJ SW WOQJ SW

0DFKDGR & 3e PXLWD PLVWXUD' SURMHWRV UHOLJLRVRV SROtWL
-GHVHVXUDQDS-EQFDQDVSHUHUDVGR5LRGH-DQHLUR 5HOL6RF>,QWHUQHWH@
± 'LVSRQtYHO HP KWWS ZZZ VFLHOR EU VFLHOR SKS"VFULSW
OQJ SW WOQJ SW

3UDWD 1,6 GRV 6 *URLVPDQ ' 0DUWLQV '\$ 5DEHOOR (7 0RWD)6
0HQWDO H \$WHQomR %iVLFD WHUULWyULR YLROrQFLD H GHVDILR GD
(GXF H 6D~GH >,QWHUQHWH@ ± \$EVSRQtYHO HP KWWS ZZZ VFLHOR
VFLHOR SKS"VFULSW VFLBDUWWH[W SLG 6OQJ SW WOQJ SW

6LOYD 63 GD 0XQGLP 36 0HGLDQ}HV QR <RX7XEH H R FDVR μ2FXSD
\$OHPmR FDUDFWHUtVWLFDV H GLQkPLFD GH XVR ,QWHUFRP 5HY %U
>,QWHUQHWH@ -XQ 'LVSRQtYHO HP KWWS ZZZ VFLHOR EU VFLH
VFULSW VFLBDUWWH[W SLG 6 OQJ SW WOQJ SW

7DYDUHV \$) &RVWD 9/ GH 0 7XELQR 0-* 5HFUHDomR (VSRUWLYD H
QR &RPSOH[R GR \$OHPmR 0RWUL] 5HY (GXF)tVLFD 81(63 >,QWHUQHWH
'LVSRQtYHO HP KWWS ZZZ SHULRGLFRV UF ELEOLRWHF D XQHVS EU I
YLHZ

&RUURd - &HFFKHWR))DULDVRU)HUXODQGBQG/μSDFLILFDWLRO
PDV EHWZHHQ GLVFRXUVH DQG SUDFWLFH IURP WKH SHUVSHFWLYH RI
LQ 5LR GH -DQHLURQW 6RYFLQD>,QWHUQHWH@ ± -DQLVSRQtYHO
HP KWWS MRXUQDOV VDJHSXE FRP GRL

&RUURd -6 \$V UHSUHVHQWDo}HV GH MRYHQV PRUDGRUHV GR &RPS
-DQHLUR VREUH D LPSODQWDomR GDV 8QLGD 633/ GH 3VROUFLDQSR@L15E
GH -DQHLUR (VFROD 1DFLRQDO GH 6D~GH 3-EOLFD)XQGDomR 2VZDO

0DL D - GH 2 2 7ZLWWHU GH 5HQr 6LOYD H D RFXSDomR GD WHFQR
WHP YH] 7UDE HP /LQJXtVWLFD \$SO >,QWHUQHWH@SRQtYHO HP
KWWS ZZZ VFLHOR EU VFLHOR SKS"VFULSW VFLBDUWWH[W SLG 6
OQJ SW WOQJ SW

/HDO \$55 5HSUHVHQWDo}HV VRFLDLV GH DOXQRV GR HQVLQR PpGL
SOH[R GR \$OHPmR 5- D UHVSHLWR GDV 8QLGDGHV GH 3ROLFLD 3DFL
5LR GH -DQHLUR 8QLYHUVLGDGH (VWIFLR GH 6i

3pUH] %& 0HPyULDV H QDUUDWLYDV GH MRYHQV VREUH R OXJDU >
WHUYHQo}HV XUEDQDV QR 5LR GH -DQHLUR >7HVH@ 5LR GH -DQHLUR
GH -DQHLUR

3DLV -0 \$ FRQVWUXomR VRFLRODQDFRQWUOXVGRV \$QiOLVH 6
>,QWHUQHWH@ ± ;;9'LVSRQtYHO HP KWWS ZZZ XII EU REVHUYDWRU
VLWHV GHIDXOW ILOHV GRFXPHQWRV \$BFRQVWUXFDRBVRFLRORJLFD

3DLV \$FRQVWUXomR VRFLROYJLFD- DD JXWH QVXGUSL EIXWRM 6RF
>,QWHUQHW@ ±;;9'LVSRQtYHO HP KWWS ZZZ XII EU REVHUYDWRU
VLWHV GHIDXOW ILOHV GRFXPHQWRV \$BFRQVWUXFDRBVRFLRORJLFDDBO

1RYDHV25 MRYHQV GH KRMH FRQWH[WRV GLIHUHQ \$OPH WGD MHWY
0,0 GH (XJHQLR) HGLWRUV &XOWXUDLV &XOWXUDLV DIHWR 5LR GH -DQHL
=DKDU HGLWRUHV ± S

6DQWRV2 HVSDoR FLGDGmR 3DXOR (G863 S

6LOYD - GH 6 H %DUERVD-DV FRPR WHUULWYULRV GH UHLQYHQomR
,Q %DUERVD -/ 'LDV &* HGLWRUV 6RORV &XOWXUDLV >,QWHUQHW@
GH)DYHODV ± S 'LVSRQtYHO HP KWWS REVHUYDWRU-LRGHIDYHOD
FRQWHQW XSORDGV 6RORV&XOWXUDLV,6688

)HULJDWR 6+ 6LOYD &5 *R]]L \$ GH 31) 2 DGYHQGR GD FLEHUFXW
D SURGXomR GH QRYDV HVWpWLFDV H D UHFRQILJXUDomR GRV SURFH
VRFLDO ,Q %HUWHool *%)HOWUDQ * HGLWRUV 9R]HV j PDUJHP S
6mR &DUORV ('8)6&DU ± S

6RX]D 3/\$ 0RELOL]Do}HV SURMHWRV VRFLDLV H MXYHQWXGH HP ID
SDUWLU GRV HYHQWRV 2FXSD\$OHPmRjV K H 2FXSD%RUHOjV K ,Q 5R
6RFLDO H 3ROtWLFD QDV)DYHODV SHVTXLVDV GH FDP SR QR &RPSOH[
,3(\$ S ±

*DOKHLJR 60 2 6RFLDO LGDV H YLQGDV GH XP FDP SR GH DomR HP
,Q 3iGXD (00 GH 0DJDOKmHV /9 HGLWRUV 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO V
SLQDV 3DSLUXV ± S

\$OPH LGD 0& 'H 2OLYHU)& \$ERUGDJHP FRPXQLWULDV H WHUULWRU
SHVVRDV FRP GHILFLrQFLD IXQGDPHQWRV SDUD D 7HUDSLD 2FXSDFLR
%DUWDORWWL && HGLWRUV 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO QR±%UDVLO 6mR

6DOOHV 00 0DWVXNXUD 76 (VWXGR GH UHYLVmR VLVWHPIWLFV VRE
WLGLDQR QR FDP SR GD WHUDSLD RFXSDFLRQDO QR %UDVLO &DG 7HU
± 'LVSRQtYHO HP KWWS G[GRL RUJ FWR

*DOKHLJR 60 2 FRWLGLDQR QD WHUDSLD RFXSDFLRQDO FXOWXUD
WyU-LRFLDO 5HY 7HU 2FXS GD 8QLY 6mR 3DXOR >±QWHUQHW@
HP KWWS ZZZ UHYLVWDV XVS EU UWR DUWLFOH YLHZ

6LOYD - GH 6 6LOYD (6 %DOELP 5 .UDXVH & 8P ROKDU SRVVtYHO
OLGDGH H RV FDVRV GD)DYHOD GD 0DUp H GR &RPSOH[R GR \$OHPmR
/LQNH && HGLWRUV &LGDGH H 0RYLPHQWR 0RELOLGDGHV H ,QWHUD
EDQR >,QWHUQHW@ %UDVtOLD ,SHD ;LVSRQtYHO HP KWWS
ZZZ LSHD JRY EU DJHQFLD LPDJHV VWRULHV 3')V OLYURV
OLYURV BOLYURBFLGDGHBPRYLPHQWR SGI

\$JUDGHFLPH25BHVHQWH WUDEDOKR IRL UHDOLJDGR FRP DSRLR GD &RRUGHQDomR GH
1tYHO 6XS%UDVLO &\$3(6 FyGLJR GR ILQDQFLDPHQWR

&RQWULEXLomR GRV \$DWRURHV WUDEDOKDUDP FRQMXQWDPHQWH QR SURFHVV R GH FR
DQiOLVHV FRPSRQHQWHV GR DUWLJR

6XEPHWLGR HP
\$SURYDGR HP
3XEOLF DGR HP